



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/2007/10
3 August 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Пятьдесят первая сессия

Женева, 17-19 октября 2007 года

Пункт 9 d) предварительной повестки дня

**СОГЛАСОВАНИЕ ТРЕБОВАНИЙ, КАСАЮЩИХСЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ
ПЕРЕВОЗОК ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ И ИХ ОБЛЕГЧЕНИЯ,
ВКЛЮЧАЯ ИЗУЧЕНИЕ ПРАВОВЫХ ПОЛОЖЕНИЙ: РАСПРОСТРАНЕНИЕ
ИНФОРМАЦИИ О ДЕЙСТВУЮЩИХ ДВУСТОРОННИХ И МНОГОСТОРОННИХ
СОГЛАШЕНИЯХ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗОК
ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ТРАНСПОРТОМ**

Статус международных конвенций и соглашений по вопросам внутреннего судоходства

Записка секретариата

Напоминается, что на своей шестьдесят девятой сессии Комитет по внутреннему транспорту отметил, что в 2006 году к соглашениям и конвенциям ЕЭК ООН в области транспорта присоединились 52 страны, и предложил странам, которые еще не сделали этого, стать договаривающимися сторонами соответствующих правовых документов (ECE/TRANS/192, пункт 31). Секретариат приводит ниже информацию о нынешнем

статусе правовых документов по вопросам внутреннего судоходства, принятых как под эгидой ЕЭК ООН, так и других организаций, а также об изменении числа их договаривающихся сторон в период после Роттердамской конференции, состоявшейся в 2001 году.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению статус этих документов и определить возможные шаги в отношении ряда документов, которые по тем или иным причинам еще не вступили в силу либо договаривающимися сторонами которых является ограниченное число государств. Рабочая группа, возможно, пожелает также отметить, что с текстом всех правовых документов ЕЭК ООН по вопросам внутреннего судоходства можно ознакомиться на вебсайте SC.3: http://www.unece.org/trans/conventn/sc3_legalinst.html.

СТАТУС МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНВЕНЦИЙ И СОГЛАШЕНИЙ
ПО ВОПРОСАМ ВНУТРЕННЕГО СУДОХОДСТВА

	Правовой документ	Статус	Новые Договаривающиеся стороны после 2001 года
1	2	3	4
1.	<p>Конвенция об унификации некоторых правил относительно ответственности, вытекающей из столкновения судов внутреннего плавания, 1960 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Действует с 1966 года, 13 Договаривающихся сторон: Австрия, Беларусь, Венгрия, Германия, Казахстан, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Франция, Черногория и Швейцария</p>	<p>Беларусь, Казахстан, Черногория</p>
2.	<p>Конвенция о регистрации судов внутреннего плавания 1965 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Действует с 1982 года, 9 Договаривающихся сторон: Австрия, Беларусь, Люксембург, Нидерланды, Сербия, Франция, Хорватия, Черногория и Швейцария</p>	<p>Беларусь, Хорватия, Черногория</p>
3.	<p>Конвенция об обмере судов внутреннего плавания 1966 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Действует с 1975 года, 16 Договаривающихся сторон: Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Франция, Черногория, Чешская Республика и Швейцария</p>	<p>Беларусь, Сербия, Черногория</p>
4.	<p>Конвенция о договоре международной перевозки пассажиров и багажа по внутренним водным путям (КППВ) 1976 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Еще не вступила в силу, 1 Договаривающееся государство: Российская Федерация</p>	<p>Нет</p>

	Правовой документ	Статус	Новые Договаривающиеся стороны после 2001 года
1	2	3	4
5.	Страсбургская конвенция об ограничении ответственности во внутреннем судоходстве (КОВС) 1988 года <u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ЦКСП	Действует с 1997 года, 4 Договаривающихся государства: Германия, Люксембург, Нидерланды и Швейцария	Нет
6.	Конвенция о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ) 1989 года <u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН	Еще не вступила в силу, 1 Договаривающееся государство: Либерия	Либерия
7.	Европейское соглашение о социальном обеспечении работников водного транспорта, занятых на внутренних водных путях, 1993 года <u>Депозитарий:</u> Генеральный директор МОТ	Еще не вступило в силу, 1 Договаривающееся государство: Болгария	Нет
8.	Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) 1996 года <u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН	Действует с 1999 года, 13 Договаривающихся сторон: Болгария, Венгрия, Италия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария	Российская Федерация
9.	Конвенция о сборе, хранении и удалении отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях, 1996 года <u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ЦКСП	Действует с 2005 года, 5 Договаривающихся сторон: Германия, Люксембург, Нидерланды, Франция и Швейцария	Франция, Германия, Люксембург

	Правовой документ	Статус	Новые Договаривающиеся стороны после 2001 года
1	2	3	4
10.	<p>Протокол о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) 1997 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Еще не вступил в силу, 7 Договаривающихся государств: Болгария, Дания, Люксембург, Нидерланды, Румыния, Чешская Республика и Швейцария</p>	Нет
11.	<p>Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) 2000 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Генеральный секретарь ООН</p>	<p>Еще не вступило в силу, 6 Договаривающихся государств: Австрия, Болгария, Венгрия, Люксембург, Нидерланды и Российская Федерация</p>	Австрия, Болгария, Венгрия, Люксембург, Нидерланды, Российская Федерация
12.	<p>Региональное соглашение о радиотелефонной службе на внутренних водных путях 2000 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Бельгийская администрация</p>	<p>Действует с 2000 года, 16 Договаривающихся администраций: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Люксембурга, Нидерландов, Польши, Республики Молдовы, Румынии, Сербии, Словакии, Франции, Хорватии, Чешской Республики и Швейцарии</p>	Болгария, Республика Молдова
13.	<p>Будапештская конвенция о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (КПГВ) 2001 года</p> <p><u>Депозитарий:</u> Венгрия</p>	<p>Действует с 2005 года, 8 Договаривающихся сторон: Венгрия, Люксембург, Нидерланды, Российская Федерация, Румыния, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария</p>	Венгрия, Люксембург, Нидерланды, Российская Федерация, Румыния, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария